

T.C.

İÇİŞLERİ BAKANLIĞI

Nüfus ve Vatandaşlık İşleri Genel Müdürlüğü

ULUSLARARASI

AİLE CÜZDANI

13 EYLÜL 1974 tarihinde PARIS'te

imza edilen sözleşme

uyarınca verilen

ULUSLARARASI AİLE CÜZDANI

LIVRET de FAMILLE
INTERNATIONAL

LIVRET de FAMILLE INTERNATIONAL

délivré en application de la

convention signée à Paris

Le 13 septembre 1974

Inst # 1996-13188

04/23/1996-13188

10:19 AM CERTIFIED

SHREVE COUNTY JUDGE OF PROBATE

21.00

006 MEL

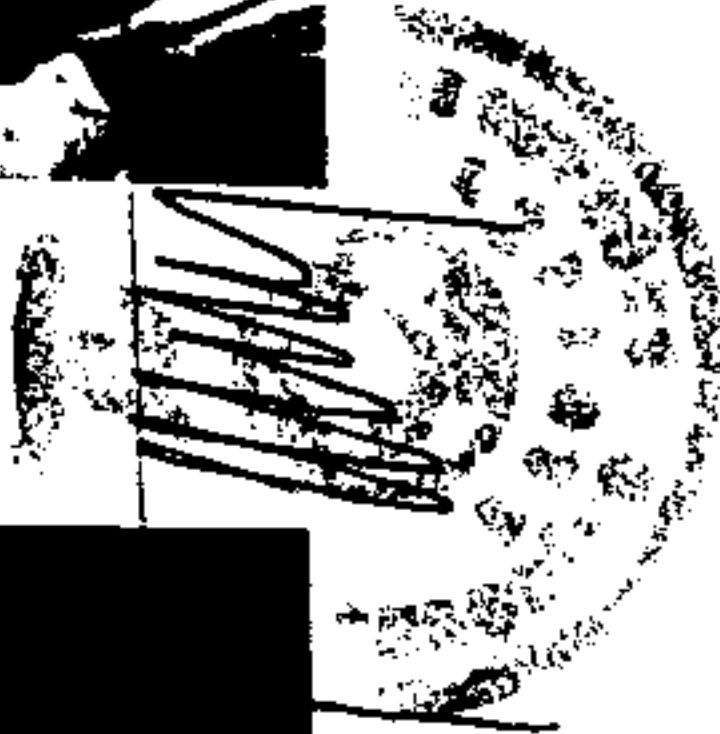
SERİ : D 01 N° 396606



KADIN



ERKEK

Müdürlüğü
Sağlık Bakanlığı
T.C. Cumhurbaşkanlığı

CÜZDAN KAYIT NO : 63338

VERİLİŞ TARİHİ : 06.11.1995

VEREN MAKAM :

K. Kay R. me.

İŞARETLER
Symboles
Zeichen
Symbols
الرموزSimbolos
Σμβολα
Simboli
Symbolen

Sc

Séparation de corps
Trennung von Tisch und Bett
Legal separation
مفارقة جسمية
Separación de cuerpos
Xαρακτηριστικό της προσωπικής
Separazione personale
Scheiding van tafel en bed
Separação de pessoas e bens

GÜN

Jour

Tag

Day

اليوم

Dia

Hübe

Giorno

Dag

Dia

Jo

BOŞANMA

Divorce

Scheidung

Divorce

طلاق

Divorcio

Διζούριον

Divorzio

Echtscheiding

Divórcio

Div

IPTAL

Annulation

Nichtigerklärung

Annulment

فسخ

Anulación

Ακύρωση

Annulamento

Nietigverklaring

Anulação

A

KOCANIN ÖLÜMÜ

Décès du mari

Tod des Ehemanns

Death of the husband

وفاة الزوج

Defunción del marido

Θάνατος του συζύγου

Morte del marito

Overlijden van de man

Óbito do marido

Dm

YIL

Année

Jahr

Year

السنة

Año

Έτος

Anno

Jaar

Ano

An

ERKEK

Masculin

Männlich

Masculine

ذكر

Masculino

Αρσεν

Maschile

Mannelijk

Masculino

M

KADIN

Féminin

Weiblich

Feminine

انثى

Femenino

Θηλυ

Femminile

Vrouwelijk

Feminino

F

ÇOCUGUN ÖLÜMÜ

Décès de l'enfant

Tod des Kindes

Death of the child

وفاة الابن

Defunción del hijo

Θάνατος του τέκνου

Morte del figlio

Overlijden van het kind

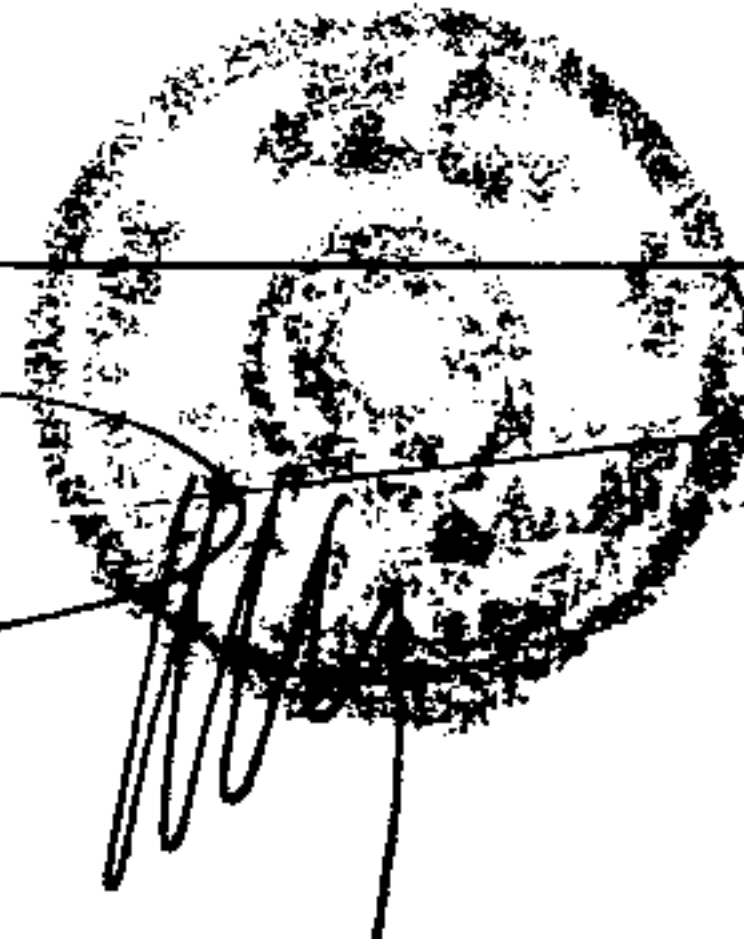
Óbito de filho

De

1	DEVLET : TÜRKİYE CUMHURİYETİ État (F)	2	NÜFUS İDARESİ Service de l'état civil de
3	EVLENME SİCİL ÖRNEĞİ NO. Extrait de l'acte de MARIAGE no 31/166.387		
4	EVLENME YERİ VE TARİHİ Date et lieu du mariage GÜN Jo AY Mo YIL An 4. KSY 06 11 1995		
5	KOCA Mari	6	KARI Femme
7	EVLENMEDEN ÖNCEKİ SOYADI Nom avant le mariage GRISWOLD		KÜGÜK
8	ADI Prénoms George Henry Jr		Merih Sunay
9	DOĞUM YERİ VE TARİHİ Date et lieu de naissance Birmingham Alabama USA GÜN Jo AY Mo YIL An 29 04 1945		GÜN Jo AY Mo YIL An 22 10 1956 Gaziantep
10	EVLENMEDEN SONRAKİ SOYADI Nom après le mariage GRISWOLD		GRISWOLD
11	İŞLEME AİT DİĞER BİLGİLER Autres énonciations de l'acte 23 BABA ADI Prénom du père George Henry 24 ANA ADI Prénom de la mère Louisa Jane		
	memet Ahmet Mehmet Emine		

12 VERİLİŞ TARİHİ, İMZA, MÜHÜR
Date de délivrance, signature, sceau
06.11.1995

SERİ : D 01 N° 396606



13 KİŞİ HALİNE İLİŞKİN SONRAKİ AÇIKLAMALAR
Mentions ultérieures d'état civil

14 HER AÇIKLAMA İÇİN : YER, TARİH, İMZA, MÜHÜR
Pour chaque mention: lieu, date, signature, sceau

9

15 EVLENMEYİ YAPAN MAKAM
Autorité ayant célébré le mariage

K. Kay Dvl. me.

16 KIZLIK SOYADI
Nom de jeune fille

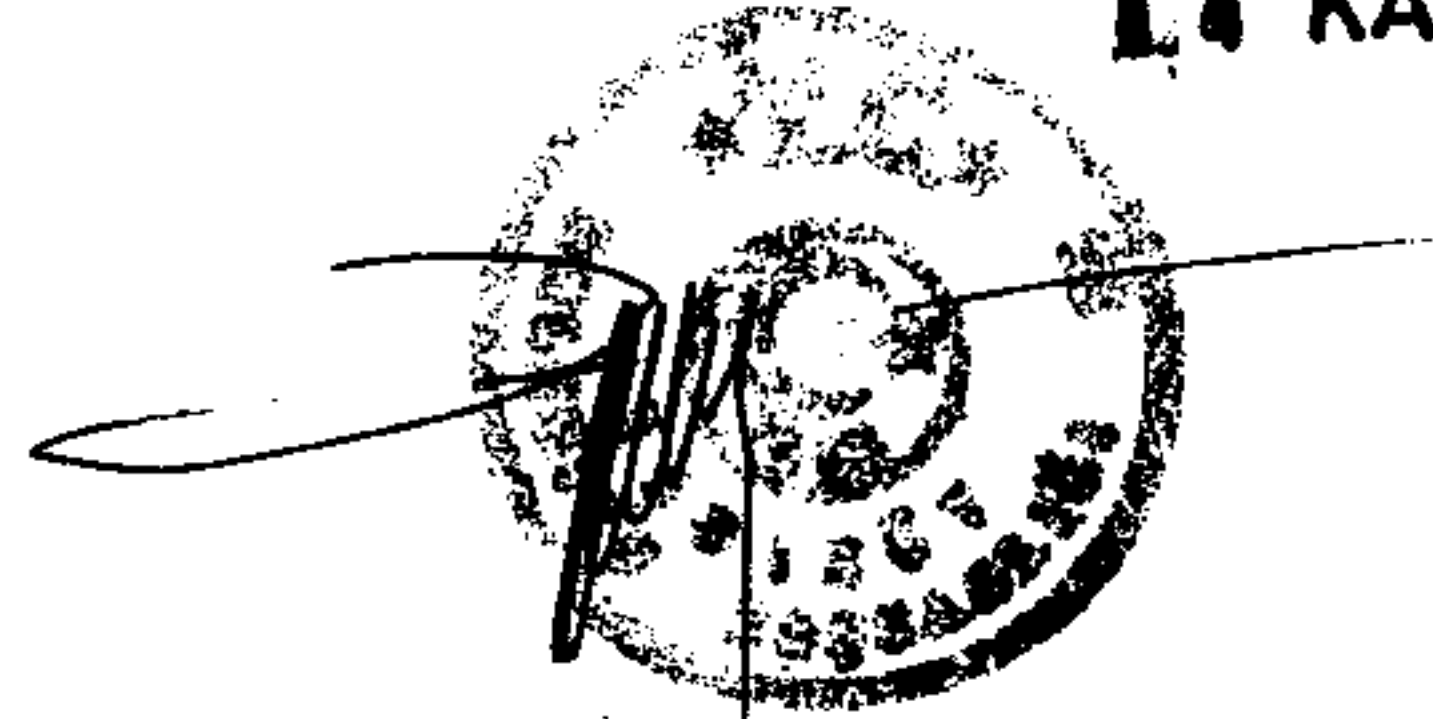
17 KAYITLI OLDUĞU AİLE KÜTÜĞÜ YERİ VE NUMARASI
Lieu et numéro du registre de famille

(F) Sivas - KÜÇÜK Divriği - Ahmetpaşa
C=02/01 H=071 BS=10

18 KİMLİK NUMARASI
Numéro d'identification

19 ÇEŞİTLİ AÇIKLAMALAR
Indications diverses

Not = Bayanın Baba adı = Mehmet Mertüt
14 KASIM 1995



11

Formule B
EVLENME KAYIT ÖRNEĞİ
EXTRAIT D'ACTE DE MARIAGE

Yabancı memleketlerde kullanılmak üzere verilecek nüfus (Ahvali şahsiye) kayıt hülsası suretleri hakkındaki sözleşme

Convention relative à la délivrance de certains extraits d'actes de l'état civil destinés à l'étranger
Abkommen über die Ausstellung von bestimmten Auszügen aus Zivilstandsregister für das Ausland
Convention relating to the issue of certain extracts of acts of the registers of births, deaths and marriages, to be sent abroad

Convenio sobre la expedición de ciertos extractos de actas del estado civil destinados para el extranjero

Convenzione sul rilascio degli atti di stato civile destinati per l'estero

Overeenkomst betreffende de afgifte van bepaalde uittreksels uit akten van de burgerlijke stand bestemd voor het buitenland

Devlet :	TÜRKİYE	Köy veya mahalle :	KADIKÖY - İSTANBUL
Etat :		Commune de :	
Staat :		Gemeinde :	
State :		Municipality :	
Estado :		Municipio de :	
Stato :		Comune di :	
Staat :		Gemeente :	

Evlenme kayıt hülsası sureti

Extrait des registres de l'état civil concernant un mariage

Auszug aus dem Eheregister

Extract of the register of marriages

Extracto del registro de matrimonios

Estratto del registro dei matrimoni

Uittreksel uit de registers van de burgerlijke stand omtrent een huwelijk

Sözleşmenin Üçüncü maddesinin hülsası : Malûmat Latîn harfleriyle tarihler rakamlarla yazılıdır. Aylar sene içerisindeki sıralarına göre rakamla gösterilir. İstenilen malûmat kütükte bulunmadığı takdirde buna mahsus yer çizgi ile iptâl edilir. Bu hususlarda kullanılacak işaretler aşağıdadır : a. Cinsiyet göstermek için : M = Erkek; F = Kadın; b. Evliliğin zevalini veya bitmesini göstermek için : Dm = Kocanın ölümü; Df = Kariının ölümü; Div = Boşanma; A = Bitiş. Bu işaretlerden sonra zeval bitiş tarihleri yazılacaktır.

Extrait de l'article 3 de la Convention : les renseignements à fournir sont écrits en caractères latins et les dates en chiffres arabes; les mois sont représentés par un chiffre d'après leur rang dans l'année. Si le renseignement demandé ne figure pas à l'acte, la case sera rendue inutilisable par des traits. Seront utilisés les signes suivants : a. pour indiquer le sexe : M = sexe masculin; F = sexe féminin; b. pour indiquer la dissolution ou l'annulation du mariage : Dm = décès du mari; Df = décès de la femme; Div = divorce; A = annulation. Ces derniers signes sont suivis de la mention de la date de la dissolution ou de l'annulation.

Auszug aus Artikel 3 des Abkommens : die Eintragungen werden in lateinischen Buchstaben und die Daten in arabischen Ziffern geschrieben; die Monate werden durch eine Ziffer gemäß ihrer Stellung im Jahr bezeichnet; wenn die verlangte Auskunft im Register nicht vorkommt, wird das Fach mit einem waagrechten Strich unbrauchbar gemacht. Folgende Bezeichnungen sind zu verwenden : a. zur Bezeichnung des Geschlechts : M = männlich; F = weiblich; b. zur Bezeichnung der Auflösung oder der Nichtigerklärung der Ehe : Dm = Ableben des Mannes; Df = Ableben der Ehegattin; Div = Ehescheidung; A = Nichtigerklärung. Auf diese letzten Zeichen folgt das Datum der Auflösung oder der Nichtigerklärung.

Excerpt from article 3 of the Convention : the information is written in Latin letters and the dates in Arabian figures; the months are indicated by a figure corresponding to their place in the year; if the information asked for is not contained in the deed, the blank space is rendered unusable by means of lines. The following symbols will be used : a. for indicating sex : M = male; F = female; b. for indicating the dissolution or nullity of the marriage : Dm = decease of husband; Df = decease of wife; Div = divorce; A = nullification of the marriage. These last symbols are followed by the date of dissolution or nullification.

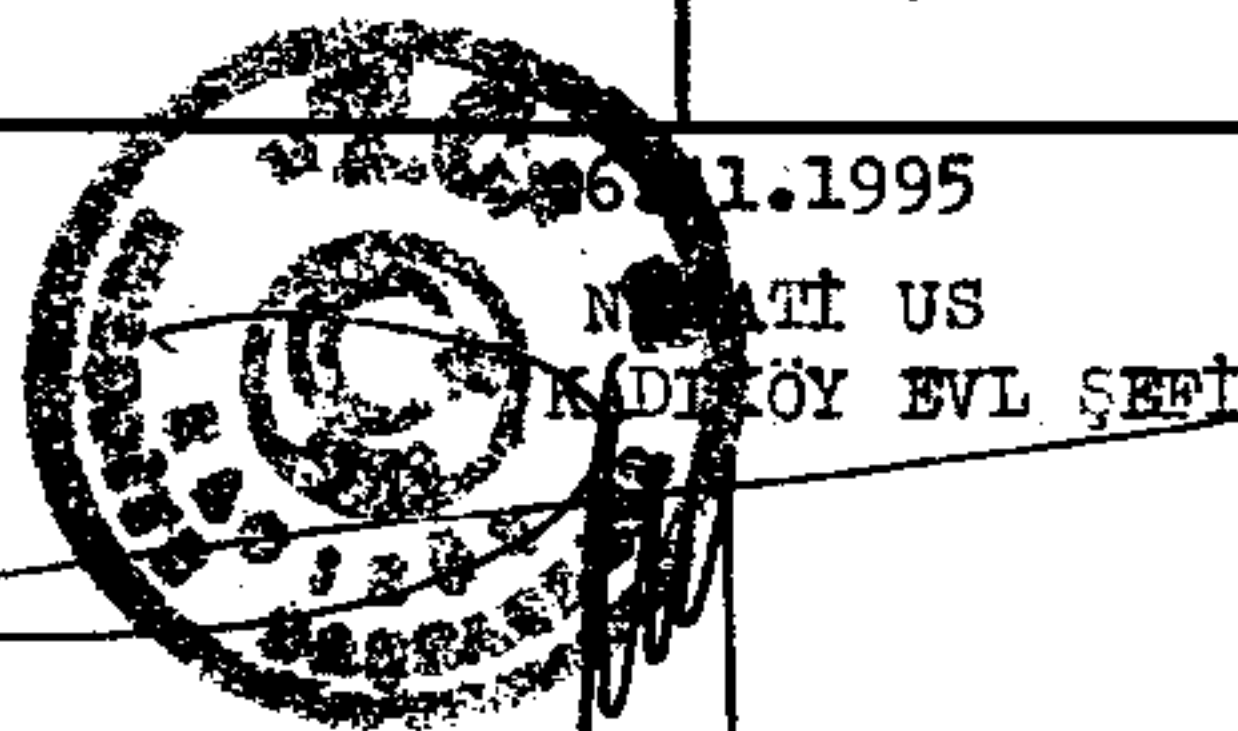
Extracto del artículo 3 del Convenio : las informaciones se escriben en letras latinas y las fechas en números arabes, siendo indicado los meses por un número, según su orden en el año; si la información pedida no se encuentra en el acto se rayará la casilla. Las abreviaturas siguientes serán utilizadas : a. para indicar el sexo : M = masculino; F = femenino; b. para indicar la disolución o la anulación del matrimonio : Dm = fallecimiento del marido; Df = fallecimiento de la mujer; Div = divorcio; A = anulación. Se añadirá a estas últimas la fecha de la disolución o anulación.

Norma dell'articolo 3 della convenzione : Le indicazioni o enunciazioni sono scritte in caratteri, italiani, le date in cifre arabiche; mesi sono indicati in cifra corrispondente all'ordine del calendario. Quando non si potrà procurare un'indicazione, nello spazio rimasto in bianco si passerà delle linee. Si usano le seguenti abbreviazioni : a. per indicare il sesso : M = sesso maschile; F femminile; b. matrimonio sciolto o annullato : Dm = morte del marito; Df = morte della moglie; Div = divorzio; A = annullamento; gli ultimi segni sono seguiti della data in cui il matrimonio è stato sciolto.

Uittreksel uit artikel 3 van de overeenkomst : de inlichtingen worden in Latijns letters en de data in Arabische cijfers geschreven; de maanden worden aangeduid door een cijfer naar hun plaats in het jaar; indien de gevraagde inlichting niet in de akte voorkomt, wordt het vakje onbruikbaar gemaakt door strepen. De volgende tekens zullen worden gebruikt : a. om het geslacht aan te duiden : M = mannelijk; F = vrouwelijk; b. om de ontbinding of de nietigverklaring van het huwelijk aan te duiden : Dm = overlijden van de man; Df = overlijden van de vrouw; Div = echtscheiding; A = nietverklaring. Deze laatste worden gevolgd door de datum van ontbinding of nietigverklaring.

Ort der Eheschliessung place of marriage luogo della celebrazione del matrimonio luogo della celebrazione del matrimonio plaats van huwelijksvoltrekking	KADIKÖY	E karın soyadı nom de famille de la femme Familienname der Ehefrau surname of wife apellido de la mujer cognome della moglie prima del matrimonio familienaam van de vrouw	küçük
b evlenme tarihi date du mariage Datum der Eheschliessung date of marriage fecha del matrimonio data della celebrazione datum van het huwelijk	06.11.1995	b karın adı prénom de la femme Vornamen der Ehefrau christian names of wife nombres de pila de la mujer prenomi della moglie voornamen van de vrouw	MERİH SUNAY
c kocanın soyadı nom de famille du mari Familienname des Ehemannes apellido del marido apellido del marido cognome del marito familienaam van de man	GRISWOLD	I doğum tarihi veya yaşı date de naissance ou âge de la femme Geburtsdatum oder Lebensalter der Ehefrau date of birth or age of wife fecha de nacimiento o edad de la mujer data della nascita o età della moglie geboortedatum of leeftijd van de vrouw	22.10.1956
d kocanın adı prénoms du mari Vornamen des Ehemannes christian names of husband nombres de pila del marido prenomi del marito voornamen van de man	GEORGE HENRY	j karının doğum yeri lieu de naissance de la femme Geburtsort der Ehefrau place of birth of wife lugar de nacimiento de la mujer luogo della nascita della moglie geboorteplaats van de vrouw	GAZİANTEP
kocanın doğum tarihi veya yaşı date de naissance ou âge du mari Geburtsdatum oder Lebensalter des Ehemannes date of birth or age of husband fecha de nacimiento o edad del marido data della nascita o età del marito geboortedatum of leeftijd van de man	29.04.1945	k zval veya butlan dissolution ou annulation Auflösung oder Nichtigerklärung dissolution or nullification disolución o anulación dissoluzione o annullamento ontbinding of nietigverklaring	M. BO ŞANMIŞ F. BOŞANMIŞ
kocanın doğum yeri lieu de naissance du mari Geburtsort des Ehemannes place of birth of husband lugar de nacimiento del marido luogo della nascita del marito geboorteplaats van de man	BIRMINGHAM ALABAMA USA	nüfus kütüğünde kayıtlı olduğu yer lieu et numero de Régistre de famille	F? SIVAS DİVRİĞİ AHMET PAŞA MAH C.02.01 S.071 K.10

verilmiş tarih, nüfus (Ahvâl şahiye) Başmürurunun imzası ve mührü
 date, place, signature et sceau du dépositaire
 datum, Unterschrift und Dienstsiegel des Regia terführers
 date, lieu, signature and seal of keeper
 fecha, firma y sello del depositario
 data della nascita dell'atto, con firma e bollo dell'ufficio
 datum van afgifte, ondertekening en zegel van de bewaarder



10:19 AM
 04/11/95
 SHELBY COUNTY JUDGE OF PROBATE
 006 MEL
 21.00